

# Wheatland School District

## Plan Maestro para el Éxito de Estudiantes de Inglés



## ELPAC Sumativo 2019-2020

Con la suspensión de las pruebas 2020 ELPAC en la primavera debido a COVID 19, no pudimos terminar nuestras pruebas ELPAC sumativas de primavera. Tenemos informes de resultados de ELPAC 2019-20 para estudiantes que asistieron a Bear River School en 5o-8o grado solamente. Los resultados de ELPAC sumativo 2019-20 no están disponibles para los estudiantes de 4o grado en Bear River y todos los estudiantes de la Primaria Wheatland y Lone Tree.

## Administración Opcional Sumativo de ELPAC 2019-2020

Para respaldar la reclasificación de los estudiantes que no pudieron completar las pruebas en 2019-2020 debido a la suspensión de las mismas, el Departamento de Educación de California (CDE) ha extendido el ELPAC Sumativo 2019-2020. La ventana de administración de otoño opcional está abierta del 20 de agosto al 30 de octubre de 2020.

Esta administración debe utilizarse solo para estudiantes que ya hayan cumplido con todos los demás criterios de reclasificación pero que no hayan podido finalizar las pruebas. No hay necesidad de poner a prueba a los estudiantes que no están listos para la reclasificación porque todos los estudiantes clasificados como estudiantes de inglés, en la primavera de 2021, tomarán el ELPAC sumativo 2020-21.

## ELPAC Inicial 2020-2021

Todos los estudiantes iniciales han recibido el ELPAC Inicial 2020-21 y sus cartas de notificación de resultados han sido enviadas a casa. Los estudiantes fueron evaluados, en la Primaria Wheatland, uno a uno con un divisor de plástico transparente con el examinador ingresando las respuestas.

## Directrices Sugeridas para la Administración de Pruebas con Distanciamiento Físico

Durante este tiempo de la enfermedad del coronavirus 2019 (COVID-19), la salud y seguridad de los estudiantes y el personal es la máxima prioridad. La información y sugerencias en este documento se ofrecen a las agencias educativas locales (LEA) y las escuelas como guía para completar las pruebas requeridas para la Evaluación de California de Desempeño y Progreso Estudiantil (CAASPP) y Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC). **Esta información no debe interpretarse como un mandato estatal.**

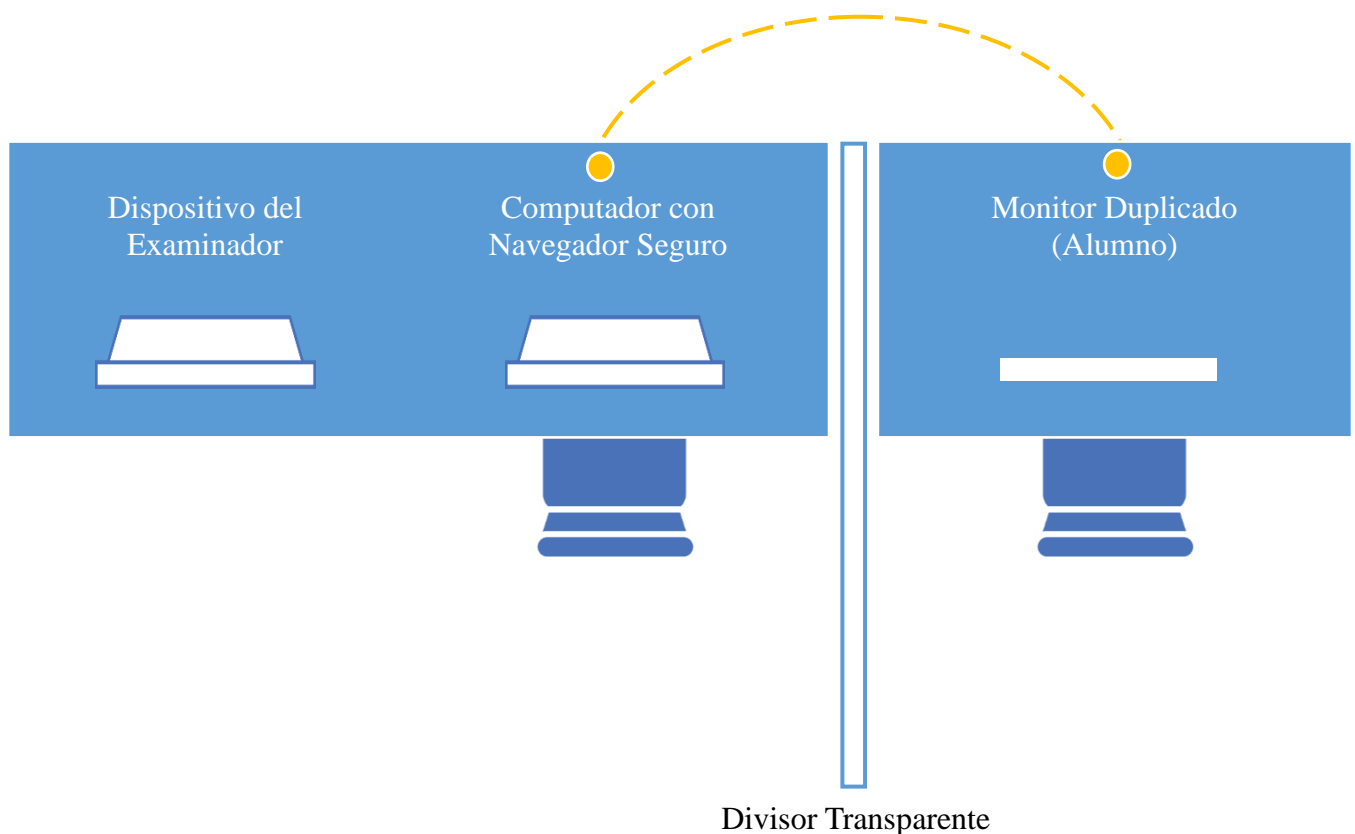
Si bien lo que se describe en estas directrices proporcionará información sobre la administración del CAASPP y el ELPAC, los LEA deben revisar el Superintendente Estatal de Instrucción Pública pagina web [Respuesta al Coronavirus y Orientación para la Reapertura Escolar](#) para información del CDE.

**Se recomienda que todos los estudiantes y el personal siempre usen una máscara durante las pruebas. Tenga en cuenta que esta información no sustituye a ninguna reglamentación o regla establecida por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades; el Estado de California; el Departamento de Educación de California (CDE); agencias del condado, o de la ciudad; o LEAs. Los LEA deben trabajar con sus departamentos de salud locales y las partes interesadas locales para garantizar que sus protocolos de salud pública se alineen con los conocimientos científicos más actuales y las expectativas de la comunidad.**

Por último, también es razonable esperar que los protocolos que implementan las escuelas cambien a medida que cambien las condiciones locales.

## Divisor Plástico Transparente con el Examinador de Pruebas Ingresando Respuestas

La disposición de la [Error! Reference source not found.](#) se puede utilizar si el estudiante no puede acceder a la tecnología de forma independiente. Esta configuración se distribuye en dos tablas separadas por un divisor transparente. En un lado del divisor, para el examinador de prueba, está el dispositivo examinador de prueba con la interfaz de administrador de pruebas, así como un equipo independiente, con un monitor conectado, en el que se carga el navegador seguro. En el otro lado del divisor, para el estudiante, hay un monitor que duplica el contenido que se muestra en el navegador seguro en el equipo del examinador de prueba.



Consideraciones importantes incluyen las siguientes:

1. El desinfectante de manos debe estar disponible para los estudiantes al entrar al salón de prueba.
2. Si los estudiantes utilizan dispositivos externos aprobados que necesitan ser trasladados a la ubicación de la prueba, un miembro del personal puede traer esos artículos a la sala de evaluación y desinfectarlos antes de que los estudiantes entren a la habitación.
3. Si una evaluación incluye equipos o manipulables que tanto el estudiante como el examinador de prueba deben manejar, el examinador de prueba debe

desinfectar el artículo antes de cambiar de usuario de acuerdo con el protocolo LEA. El examinador de la prueba también puede usar guantes cuando los guantes no interfieran con la evaluación o no presenten un problema de salud.

4. Cualquier material impreso o en relieve utilizado por el estudiante debe ser destruido de forma segura después de la sesión de prueba.
5. Tomar medidas para garantizar la seguridad de los manipuladores de pruebas para evaluaciones alternativas.
  - a. Cualquier manipulador duro (por ejemplo, monedas, rocas) deben desinfectarse después de cada sesión utilizando el protocolo estándar de LEA.
  - b. Para manipuladores blandos, se debe alentar al examinador de prueba a usar guantes al manipular los materiales. La LEA tendrá que investigar el mejor método para desinfectar dichos artículos entre usos.
6. Si es posible, se debe utilizar un segundo monitor de computadora para el estudiante o, en los casos en que el estudiante pueda manipular de forma independiente el sistema de entrega de pruebas, para el examinador de prueba.
  - Conecte el segundo monitor al dispositivo que va a ejecutar el navegador seguro.
  - Configure el segundo monitor para duplicar el monitor principal.

# Índice

Mensaje del Superintendente y Descripción de Estudiantes de Inglés .....	7
Garantías .....	8
Fuentes Claves de la Ley Federal .....	9
Ley Estatal .....	10
Identificación Estudiantil y Colocación (IV-EL 6, I-EL 1) .....	11
Exención a Solicitud del Padre (VI-EL 10, VI-EL 11) . . . . .	13
Descripción del Programa (VI-EL 10, VI-EL 11, VII-EL 12, and VII-EL13) .....	14
Reclasificación (IV-EL 6, IV-EL 7) .....	17
Desarrollo Profesional y Dotación de Personal (V-EL 8, V-EL 9) .....	19
Participación Comunitaria y de Padre (I-EL 1, I-EL 2, y I-EL 3) .....	20
Financiamiento (III-EL 5) .....	22
Evaluación de Programa y Monitoreo(IV-EL 6, I-EL 1) .....	23

# Índice (continuado)

Appendices.....	28
Cartas de Colocación Inicial (Inglés) .....	29-30
Cartas de Colocación Inicial (Español).....	31-32
Cartas de Colocación Anual (Inglés).....	33-34
Cartas de Colocación Anual (Español).....	35-36
Carta de los Resultados del ELPAC-ELL (Inglés) .....	37
Carta de los Resultados del ELPAC -ELL (Español) .....	38
Carta de los Resultados del ELPAC -I-FEP (Inglés) .....	39
Carta de los Resultados del ELPAC -I-FEP (Español) .....	40
Lista de Chequeo de Reclasificación Estudiantil .....	41
Lista de Chequeo de Reclasificación Estudiantil Página de Firma.....	42
Carta de Reclasificación (Inglés) .....	43
Carta de Reclasificación (Español) .....	44
Formulario Alternativo de Exención .....	45-46
Formulario de Monitoreo de Evaluación R-FEP (K-3) .....	47
Formulario de Monitoreo de Evaluación R-FEP (4-8) .....	48
Evaluación Informal de Lenguaje Primario .....	49-50

## Mensaje del Superintendente

El Wheatland School District se ha comprometido a proveer un programa de alta calidad para todos los estudiantes, cuyo incluye opciones educacionales para los Estudiantes de Inglés (siglas en inglés EL). El Plan Maestro refleja un compromiso mayor por parte del distrito para definir, clarificar, e implementar aún más los programas que no sólo cumplen con la ley estatal y federal, y alineadas con las Metas Estrategicas del Distrito, pero que también verdaderamente ayudan a los estudiantes a cumplir con los estándares para la aptitud de inglés y logro académico.

El propósito de este documento es claramente explicar las varias opciones de programa para los Estudiantes de Inglés a través de varios senderos educacionales que se han diseñado para los estudiantes que se presentan con un perfil específico lingüístico y educacional. El Wheatland School District está seguro de que este *Plan Maestro para el Éxito de los Estudiantes de Inglés*, le va a permitir a los maestros del distrito, personal de apoyo, administradores, padres, y miembros del cuerpo gobernante a crear un nuevo nivel de calidad y compromiso en educar a los Estudiantes de Inglés.

### Descripción de Estudiantes de Inglés

Los Estudiantes de Inglés (siglas en inglés EL) son identificados como estudiantes cuyo lenguaje primario o lenguaje de hogar no es inglés. Al inscribirse, los estudiantes son evaluados utilizando el ELPAC y IPT (español). Los estudiantes identificados como Estudiantes de Inglés van a recibir instrucción en *Desarrollo de Lenguaje Inglés* y ayuda académica para capacitarlos a cumplir con las metas del distrito, estatales y federales.

### Metas del Distrito

1. Desarrollar un dominio complete en inglés, aumentar un nivel cada año, medido por el ELPAC anual.
2. Logro académico en las materias principales al nivel de grado dentro de un tiempo razonable tal como se indica en el plan de ponerse al día del distrito.

## Garantías

Este documento ha sido repasado y aprobado por el Consejo Directivo de Wheatland School District y el Comité Consultivo de Lenguaje Inglés de Wheatland School District.

### Comité Consultivo de Lenguaje Inglés de Wheatland School District

En \_\_\_\_\_, el Plan Maestro para los Estudiantes de Inglés se repasó y se aprobó por el Comité Consultivo de Lenguaje Inglés de Wheatland School District.

\_\_\_\_\_  
Firma del Presidente del Comité Consultivo de Lenguaje Inglés

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Coordinador de ELL

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro

\_\_\_\_\_  
Firma, Miembro



## **Fuentes Claves de la Ley Federal Concernientes a la Educación de Estudiantes de Lenguaje Inglés**

### **Título VI del Acto de Derechos Civiles-1964**

**Prohibe la discriminación en contra de estudiantes sobre la base de su condición de minoría lingüística**

### **OCR Memorando del 25 de mayo-1970**

**Donde la incapacidad de habla y comprender inglés excluye a estudiantes de “participar efectivamente” en el programa de educación, el distrito tiene que tomar “pasos afirmativos para rectificar la deficiencia de lenguaje para abrirle el programa de instrucción a estos estudiantes”**

### **Lau vs. Nichols-1974**

**Las clases enseñadas exclusivamente en inglés y cuyas no le proveen ayuda en aprender inglés, le niegan a los Estudiantes de Inglés una oportunidad significativa de participar en el programa educacional**

### **Acto de Oportunidades de Igualdad de Educación: 20 U.S.C. 1703**

**Requiere que las agencias educacionales tomen “acción apropiada para superar las barreras de lenguaje que impiden la igualdad de participación” por estudiantes en sus programas de instrucción**

### **Casteñeda vs. Pickard-1981**

**Los distritos tienen la obligación dual de:**

- 1) Enseñar inglés**
- 2) Proveer acceso al contenido académico de instrucción.**

**Desarrollar un examen de tres-elementos para evaluar lo efectivo del programa de distrito:**

- ¿El programa recibió su información por una teoría educacional reconocida como sensata por algunos expertos en la rama?**
- ¿Los programas del distrito y practicas, incluyendo recursos y personal, han sido calculados razonablemente como para implementar esta teoría de manera efectiva?**
- ¿El distrito evalúa sus programas y hace los ajustes necesarios para asegurar que en realidad se están superando las barreras de lenguaje?**

### **Gomez vs. Illinois Consejo de Educación Estatal-1987**

**Establece la responsabilidad de las agencias educacionales estatales para proveer supervisión y guía a distritos locales en el área de servicio a Estudiantes de Inglés**

## **Ley Estatal de California**

### **Código Legislativo de California, Provisiones Generales, Artículo 3, Lenguaje de Instrucción.**

**Inglés será el lenguaje básico de instrucción en todas las escuelas. El consejo directivo de cualquier distrito escolar, o distrito de colegio comunitario, y cualquier escuela privada puede determinar cuándo y bajo que circunstancias se pueden proveer instrucción bilingüe.**

**Es la norma del estado asegurar la maestría de inglés de todos los estudiantes en las escuelas; siempre y cuando se puede ofrecer instrucción bilingüe en aquellas situaciones en que dicha instrucción sea educativamente ventajosa para los estudiantes. La instrucción bilingüe es autorizada al alcance de que no interfiera con la instrucción regular, secuencial, y sistemática de todos los estudiantes en el lenguaje inglés.**

### **Código de Regulaciones de California Título 5, sub-capítulo 4, Sección 11302, Duración de Servicios**

**El Distrito Escolar continuará proveyendo servicios adicionales y apropiados a Estudiantes de Inglés en Kindergarten hasta el doceavo grado para el propósito de superar las barreras de lenguaje hasta que los Estudiantes de Inglés hayan:**

- a) Demostrar que su aptitud de lenguaje inglés es comparable al promedio del distrito escolar de hablantes nativos de lenguaje inglés; y**
- b) Recuperar cualquier déficit académico que se haya incurrido en las áreas del currículo esencial como resultado de barreras de lenguaje**

## Identificación Estudiantil y Colocación

El distrito ha apropiadamente identificado, evaluado, y reportado a todo estudiante que tiene un lenguaje primario que no es inglés (II-EL 4)

**Encuesta de Lenguaje en el Hogar-** Al momento de la inscripción, las escuelas públicas de California son requeridas determinar el lenguaje(s) que se hablan en el hogar por cada estudiante. Para obtener esta información, se requiere que todos los padres/tutores legales completen la Encuesta de Lenguaje en el Hogar (siglas en inglés HLS) para cada de sus niños de edad escolar, como parte del proceso de inscripción en línea. Cuando un padre o tutor legal inscribe a su niño en nuestro distrito por primera vez, el padre/tutor legal completa el HLS como parte del proceso de inscripción del distrito. El HLS sigue en el expediente del estudiante en el distrito. Esta información les ayudará a las escuelas en proveer la instrucción apropiada a todos los estudiantes.

**Evaluaciones de Aptitud de Lenguaje Inglés para California (siglas en inglés ELPAC)-** Todos los estudiantes cuyo HLS indica otro lenguaje que no sea inglés en las preguntas 1, 2, o 3 del HLS sus habilidades de lenguaje inglés tienen que ser evaluadas dentro de 30 días calendarios de la inscripción inicial. COVID-19 - El proyecto de ley 820 del Senado fue aprobado y firmado por el gobernador Newsom. Este Proyecto de ley permite una extensión de 45 días al requisito de 30 días calendario Inicial ELPAC. Las agencias Educativas Locales ahora tendrán un total de 75 días calendario para administrar el ELPAC Inicial 2020-21, calificarlo oficialmente, y proporcionar los resultados a padres y tutores. (La 4ª pregunta provee información para que la escuela la tome en cuenta por si un niño muestra evidencia de que tiene déficits en el lenguaje inglés una vez inscrito, pero que no requiere de una evaluación.) El instrumento de evaluación aprobado por el estado se está administrando actualmente a estudiantes de K-8 para determinar sus habilidades de aptitud de lenguaje inglés. Cada Estudiante de Inglés identificado es evaluado anualmente para el progreso académico y aptitud de inglés utilizando del ELPAC.

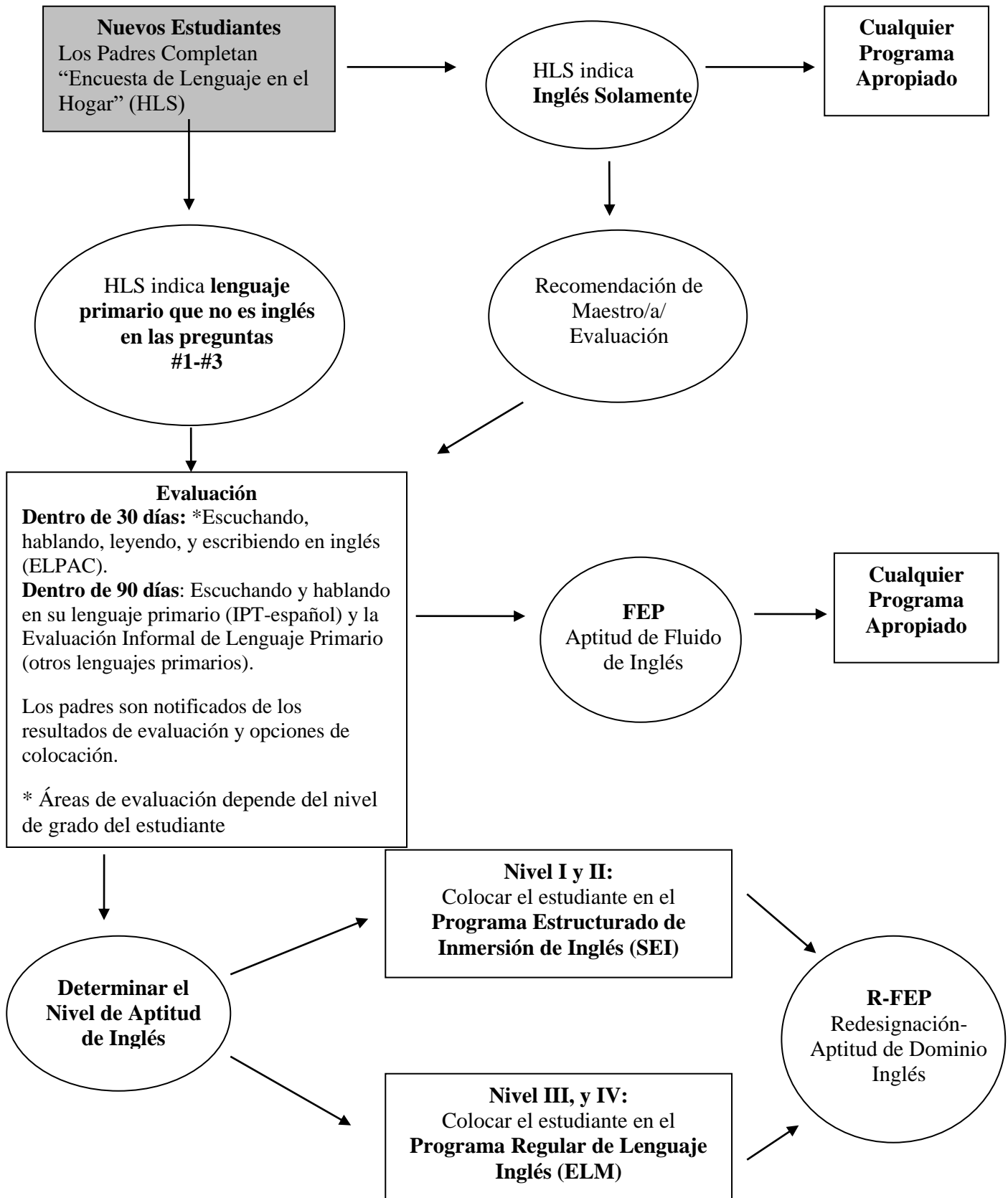
**Evaluación de Aptitud de Lenguaje Primario (Español IPT) -** Los estudiantes de inglés son evaluados para la aptitud de lenguaje primario en escuchar, hablar, leer, y escribir dentro de 90 días calendarios de la inscripción inicial. Un hablante fluido del lenguaje primario del estudiante, que ha sido entrenado en la administración del examen y evaluación llevará a cabo la evaluación.

**Evaluación Informal de Lenguaje Primario (Cuestionario)-** el propósito de la Evaluación Informal del Lenguaje Primario ELL del Estudiante de Lenguaje Inglés es: (1) determinar el alcance del desarrollo de las habilidades de lenguaje primario del estudiante (comprensión, habla, lectura, y escritura); y 2) para usar esta información en combinación con los resultados de la evaluación de la evaluación de lenguaje inglés del estudiante para determinar los servicios de programa del estudiante y colocación. La Evaluación Informal de Lenguaje Primario se utiliza con todos los estudiantes ELL con un lenguaje en el hogar que no es inglés.

**Notificación al Padre de la Colocación Inicial de Programa-** Los padres van a ser notificados con los resultados preliminares de la evaluación inicial de su niño. El propósito de la carta de notificación es notificarles a los padres de la aptitud de inglés, opciones de programa, colocación estudiantil recomendada, y el proceso de renuncia para un programa alternativo. Además, una copia de la carta y los resultados de los exámenes iniciales se le proveen al maestro/a(s) del niño. Una copia del HLS, Evaluación Inicial de Lenguaje original y formularios de Notificación al Padre, son colocados en el expediente acumulativo del estudiante.

**Notificación de Padre de la Colocación de Programa Continua-** Cada primavera los administradores de sitio y maestros repasarán los datos en cuanto al rendimiento académico del estudiante y harán recomendaciones para la colocación del programa para el año escolar entrante. En el otoño a los padres se les provee recomendaciones de colocación de programa y descripciones escritas de las opciones de programa, junto con información sobre el proceso de renuncia. Si el padre tiene alguna pregunta, en cuanto a la colocación de programa o del proceso de renuncia, el director o subdirector se va a reunir con el padre/tutor.

Identificación Inicial y Colocación en el Programa EL



## Exención a Solicitud del Padre

Todos los estudiantes son colocados en los salones de clases de lenguaje inglés a lo menos que la exención a solicitud del padre se ha otorgado para un programa alternativo. (VI-EL 10 y VI-EL 11)

### **Notificación de Padre de la Colocación Estudiantil y Exenciones a Solicitud del Padre –**

Durante el primer mes de escuela y anualmente a partir de allí, los padres van a ser notificados de la colocación recomendada de su estudiante, opciones de colocación, y exenciones a solicitud del padre.

Los padres pueden solicitar una exención del director del sitio escolar

- dentro de siete días de trabajo, el director le va a proveer una justificación por escrito al padre/tutor describiendo la razón por la negación de la solicitud de la exención
- cuando 20 o más estudiantes de un dado nivel de grado, en la misma escuela, tienen exenciones aprobados, el administrador de sitio y el Distrito van a examinar las solicitudes para determinar que un programa alternativo ofrecido en la escuela no sería más apropiado para el desarrollo general educacional del estudiante.
- si menos de 20 estudiantes de un dado nivel de grado solicitan una exención, los estudiantes tienen la opción de trasladarse a una escuela pública donde se ofrece un programa alternativo.
- principal. si se toma acción sobre las exenciones dentro de 20 días de instrucción después de someterlas al director de la escuela.

**Proceso de Apelación de la Negación de Exención** - Si se niega, el padre/tutor puede apelar la decisión del director por escrito al Superintendente. Si el Superintendente niega la solicitud de exención, él/ella proveerá una justificación por escrito al padre/tutor describiendo las razones por las cuales se negó la solicitud dentro de siete días de trabajo. **Un padre/tutor puede apelar la decisión del Superintendente por escrito al Superintendente si el padre no está de acuerdo con la decisión. El Superintendente va a responderle al padre por escrito en cuanto a la apelación. A partir de ahí, el padre puede someter una apelación por escrito de la decisión del Superintendente al consejo. El Consejo Directivo puede considerar el asunto en su próxima junta del Consejo regularmente programada. El Consejo Directivo puede tomar la decisión de no escuchar la apelación, en cuyo caso, la decisión del Superintendente será final. Si el Consejo Directivo decide escuchar la apelación, el Superintendente le enviará la decisión del Consejo Directivo al padre/tutor dentro de siete días de trabajo.**

## Descripción del Programa

(VI-EL 10; VI-EL 11; VII-EL 12; VII-EL 13) El distrito está proveyendo servicios a los Estudiantes de Inglés para asegurar que están adquiriendo el dominio de lenguaje inglés y recuperando cualquier déficit académico que haya ocurrido en todas las áreas del currículo esencial. El distrito provee servicios educacionales adicionales y apropiados a los Estudiantes de Inglés en Kindergarten hasta el octavo grado en cualquier y toda situación en el salón de clases. Estos servicios son para el propósito de capacitar a los Estudiantes de Inglés a superar las barreras de lenguaje hasta que hayan demostrado el dominio de lenguaje inglés en comparación a los otros hablantes nativos de inglés del distrito al nivel promedio y recuperar cualquier déficit académico que haya ocurrido en otras áreas del currículo esencial como resultado de barreras de lenguaje.

Los programas para los Estudiantes de Inglés en Wheatland School District están diseñados para ayudarle a los estudiantes

Los programas para los Estudiantes de Inglés en Wheatland School District están diseñados para ayudarle a los estudiantes a adquirir fluidez en inglés, lenguaje académico, y proveer acceso equitativo al currículo académico esencial, mientras mantiene un concepto de si mismo positivo. La instrucción de Desarrollo de Lenguaje Inglés (siglas en inglés ELD) es parte del programa de diario para todos los Estudiantes de Inglés. La enseñanza ELD se provee por maestros certificados que han sido entrenados en los principios de desarrollo de lenguaje y mitologías para la enseñanza de Estudiantes de Inglés. El aprendizaje estudiantil tiene el apoyo de los textos adoptados por el distrito y materiales suplementarios.

- **Opción 1-Imersión de Inglés Estructurado (siglas en inglés SEI):** Provee instrucción ELD **secuencial** a estudiantes y acceso al currículo central, a través de la provisión de apoyo de lenguaje primario y, utilizar las estrategias SDAIE en la clase regular de inglés o clase de intervención.
- **Opción 2-Lenguaje Inglés Regular (ELM):** Todos los estudiantes se van a colocar en la clase Regular de Lenguaje Inglés. Los estudiantes van a recibir ELD e instrucción adicional utilizando las estrategias SDAIE para cumplir con los requisitos para la Reclasificación como Aptitud de Inglés con Fluidez (siglas en inglés FEP).
- **Opción 3-Programa Alternativo (siglas en inglés AP):** Actualmente, Wheatland School District no ofrece un programa alternativo. Si una escuela llega a adquirir 20 o más estudiantes de un dado nivel de grado y exención a solicitud del padre son otorgados, el distrito hara cualquier esfuerzo para proveer un programa alternativo que será más apto para el desarrollo educacional general de estudiantes **Por ejemplo:** Los estudiantes quizás sean colocados en el salón de clases de lenguaje primario con exención a solicitud del padre y aprobación del sitio. Las clases se forman a base de las necesidades de 20 o más estudiantes a un dado nivel de grado, en la misma escuela. Se le informa a los padres y tutores que un estudiante menos de diez años tiene que ser colocado en un salón de clases de lenguaje inglés por no menos de 30 días calendarios el primer año de inscripción. Los miembros del personal pueden recomendar una colocación alternativa para un estudiante; sin embargo, los padres tienen el derecho de rehusar la recomendación del personal.

## **ELD (Desarrollo de Lenguaje Inglés)**

### Los Niveles de Aptitud de Inglés están atados a los Niveles de Instrucción ELD

La aptitud de inglés de estudiantes que tiene un lenguaje de hogar que no es inglés se evalúa actualmente con las Evaluaciones de Aptitud de Lenguaje Inglés para California (siglas en inglés ELPAC). Cuando los resultados del examen indican que los estudiantes son limitados en su aptitud de inglés, tienen que recibir instrucción ELD. Esta evaluación identifica el nivel de aptitud de lenguaje del estudiante al Nivel 1 Etapa Principiante, 2 Algo Desarrollado, 3 Moderadamente Desarrollado, y 4 Bien Desarrollado. Es la responsabilidad del director colocar a los estudiantes en la clase apropiada para recibir el programa ELD apropiada.

### Configuraciones de Instrucción ELD

En Wheatland School District, las escuelas varían en cuanto al número de salones de clases en cada nivel de grado, en el porcentaje de Estudiantes de Inglés, y en las necesidades de los padres y sus comunidades específicas. Así que, los sitios escolares tienen la libertad de elegir como configurar la instrucción ELD, para aprovechar al máximo las oportunidades de aprendizaje y mejor utilizar aquellos maestros que están calificados para enseñar ELD.

#### Escuela Media y Primaria

- Trabajo en equipo entre un maestro ELD calificado y un maestro de inglés regular, en donde un maestro calificado provee instrucción ELD y el otro, una lección de enriquecimiento.
- Un maestro calificado en un Salón de Clases Regular independiente puede proveer instrucción ELD a sus propios Estudiantes de Inglés.

### Evaluando el Progreso ELD

Cada escuela tiene la responsabilidad de determinar si los Estudiantes de Inglés está haciendo progreso adecuado en el Desarrollo de Lenguaje Inglés. Si los estudiantes no están progresando a través de los niveles ELD a un índice adecuado según las pautas ELD (K-8º) un equipo de estudio estudiantil se va a formar para tratar las necesidades específicas de estudiantes y sugerir intervenciones.

## Detalles del Programa de Instrucción

	<b><u>Inmersión de Inglés Estructurado</u></b>	<b><u>Lenguaje Inglés Regular</u></b>	<b><u>Programa Alternativo</u></b>
<b>Descripción</b>	Proveer instrucción ELD secuencial a estudiantes y acceder el currículo esencial, a través de la provisión de apoyo de lenguaje primario, intervenciones de lectura y matemáticas, y utilizando estrategias SDAIE.	Se puede asignar a estudiantes en la clase de Lenguaje Inglés Regular una vez que ellos hayan alcanzado la Fluidez Intermedia o mayor en el ELPAC. Los estudiantes continúan recibiendo instrucción ELD e instrucción adicional utilizando las estrategias SDAIE para cumplir con los requisitos para ser re-clasificado como Aptitud de Fluidez en Inglés (siglas en inglés FEP).	No Hay Uno Disponible
<b>Metas</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fluidez en Inglés</li> <li>2. Lenguaje Académico</li> <li>3. Acceso al Contenido de Currículo</li> <li>4. Mantener un concepto de si mismo positivo</li> <li>5. Reclasificación</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fluidez en Inglés</li> <li>2. Lenguaje Académico</li> <li>3. Acceso al Contenido de Currículo</li> <li>4. Mantener un concepto de si mismo positivo</li> <li>5. Reclasificación</li> </ol>	No Hay Uno Disponible
<b>Estudiantes Servidos</b>	Calificaciones totales del ELPAC de los Niveles I y II.	Calificaciones totales ELPA de los Niveles III y IV	No Hay Uno Disponible
<b>Duración de Programa</b>	Uno a dos años.	Hasta la Reclasificación	No Hay Uno Disponible
<b>Instrucción ELD</b>	<b>Instrucción ELD todos los días explícita y sistemática</b> K-5 30minutos (mínimo) 6-8: 2 períodos al día (mínimo)	<b>Instrucción ELD todos los días explícita y sistemática</b> K-5 30minutos (mínimo) 6-8 1 período al día (mínimo)	No Hay Uno Disponible
<b>Contenido Esencial</b>	Instrucción diferenciada en todas las áreas de materia del currículo utilizando la enseñanza y estrategias de evaluación apropiadamente a estudiantes en los Niveles I y II en el ELPAC.	Instrucción diferenciada en todas las áreas de materia del currículo utilizando la enseñanza y estrategias de evaluación apropiadamente a estudiantes en los Niveles III y IV.	No Hay Uno Disponible
<b>Ayudante de Instrucción</b>	Sí, bilingüe está disponible	Según apropiado.	No Hay Uno Disponible



## Reclasificación

Cada Estudiante de Inglés (estudiante EL) que reúne el criterio de Reclasificación establecido es re-clasificado como Aptitud de Fluidez de Inglés (siglas en inglés FEP). Cada Estudiante de Inglés anterior que ha demostrado aptitud académica y en el lenguaje inglés comparable a hablantes nativos de inglés a nivel promedio y que pueden participar exitosamente en el programa escolar de instrucción regular. (EL: IV-EL6, IV-EL7) Cada Estudiante de Inglés anterior (siglas en inglés EL) que ha sido re-clasificado Aptitud de Fluidez de Inglés (siglas en inglés FEP) ha demostrado aptitud de lenguaje inglés comparable a hablantes nativos de inglés a nivel promedio y que pueden participar con igualdad con el promedio de hablantes nativos en el programa escolar de instrucción regular.

(EC 52164.6) El propósito de Reclasificación es determinar cuando un Estudiante de Inglés ha reunido cierto criterio establecido por el distrito y que puede participar con hablantes nativos en el programa escolar de instrucción regular y, así que, califica para ser identificado como Apto en Fluidez de Inglés (siglas en inglés FEP).

Los Estudiantes de Inglés van a ser re-clasificados como Aptos en Fluidez de Inglés cuando ellos demuestren la capacidad de participar efectivamente en el currículo diseñado para estudiantes de la misma edad cuyo lenguaje nativo es inglés.

El criterio se va a evaluar utilizando varias medidas de evaluación que incluyen:

- Califican una calificación general de Moderadamente Desarrollado o Bien Desarrollado (3 o 4) en el ELPAC
- Calificación Básica, Aptitud, o Avanzado (3, 4 o 5) en la Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso (siglas en inglés CAASP), tanto en ELA y Matemáticas
- Recibir una recomendación de su maestro/a de Artes de Lenguaje
- Obtener una calificación de C o mayor en Artes de Lenguaje (escuela media solamente)
- Consulta con los Administradores de Sitio y Maestro/a de Salón de Clases
- Consulta con los padres

### Proceso de Reclasificación

Mayo o Agosto-Octubre del siguiente año escolar: Monitoreo y Recomendación

1. Identificar a estudiantes de los grados 1<sup>o</sup>-8<sup>o</sup> que calificaron 3's y 4's en todos los dominios del ELPAC
2. Los administradores del sitio completan la *Lista de Chequeo de Evaluación de Reclasificación*
3. El administrador del sitio distribuye la *Lista de Chequeo de Evaluación de Reclasificación* al maestro de salón de clases o Maestro de Inglés/Artes de Lenguaje (grados 6-8) para completar
4. Un maestro completa la *Lista de Chequeo de Evaluación de Reclasificación* y regresa los formularios al administrador del sitio.
5. El Administrador del Sitio repasa y recomienda la Reclasificación para cada estudiante.
6. Los padres de estudiantes que son elegibles para la designación R-FEP son contactados por el administrador del sitio.
7. Copias de las *Listas de Chequeo de Evaluación de Reclasificación* son colocadas en el expediente acumulativo del estudiante y anotados en Aeries para el propósito de documentar el estatus del estudiante de la designación R-FEP en la base de datos del distrito antes de la colección y sometimiento de los datos R-30.

## **Proceso de Monitoreo de Dos Años**

Seguimiento de monitoreo e intervenciones se proveen para todos los estudiantes re-clasificados como Aptos en la Fluidez de Inglés (siglas en inglés FEP) por dos años para asegurar que pueden mantener un rendimiento apto en la clase y en las evaluaciones estatales y del distrito.

### Noviembre-Diciembre:

1. El Equipo de Valoración EL completa el *Formulario de Monitoreo R-FEP*
2. El Equipo de Valoración EL se reúne, analiza los datos estudiantiles, y ordena intervenciones según necesarias
3. El Equipo de Valoración analiza los datos incluyendo, pero no limitado a:
  - a. Tarjetas de calificación/calificaciones en todas las materias
  - b. Datos de los exámenes comparativos, actualmente estandarizados
  - c. Evaluaciones a nivel del sitio
  - d. Aportación del padre
  - e. Aportación del maestro
  - f. Muestras de escritura
  - g. Datos de la evaluación basada en los estándares del distrito
  - h. Actitud del estudiante/influencias exteriores
3. La administración del sitio prescribe intervenciones y/o hace una recomendación para una junta de Equipo de Estudio Escolar. Se documentan los planes de intervención y colocados en el expediente acumulativo del estudiante.

### Mayo-Junio:

1. Repetir el proceso de monitoreo R-FEP anotado para noviembre y diciembre.
2. La administración de sitio convoca una junta con los maestros de nivel de grado para analizar tanto los datos como las intervenciones y recomendar intervenciones adicionales, si es apropiado.

## Desarrollo Profesional y Dotación de Personal

Para asegurar que los estudiantes tienen acceso a maestros calificados, administradores, y otros miembros de personal y que todos los maestros tienen acceso a oportunidades de crecimiento de alta calidad, el distrito escolar provee entrenamiento de capacitación en el sitio de trabajo que prepara al personal existente y futuro para proveer servicios de instrucción a estudiantes EL. (V-EL 8; V-EL 9)

### Dotación de Personal

Los Estudiantes de Inglés son asignados a maestros calificados que poseen una autorización CTC para instruir a Estudiantes de Inglés. Los maestros que no tienen la autorización necesaria son notificados que sus asignaciones son provisionales y se les anima a completar el entrenamiento necesario para la certificación. Los maestros que no obtienen la autorización necesaria para instruir a Estudiantes de Inglés pueden ser re-asignados.

Los ayudantes de maestros bilingües trabajan según se necesiten de acuerdo con el maestro para proveer el apoyo de lenguaje primario para motivar, clarificar, dirigir, apoyar, y explicar hechos y conceptos a Estudiantes Principiantes de Inglés. Los ayudantes de maestro también pueden ayudar con la necesidad fuera del salón de clases, incluyendo, pero no limitado a:

- Conferencias y notificaciones de Padre-maestro
- ELAC y DELAC
- Traducción oral o por escrito

### Desarrollo Profesional

A los administradores, maestros, y ayudantes de maestro se le provee desarrollo profesional continuo que es:

- Diseñado mejorar la instrucción y evaluación de Estudiantes de Inglés
- Diseñado para aumentar la capacidad del maestro de comprender y uso de currículo, medidas de evaluación, y estrategias de instrucción (con un enfoque en el monitoreo) para Estudiantes de Inglés.
- Fortalecer el conocimiento del maestro de la materia basada en la investigación y fortalecimiento efectivo, al igual que estrategias de instrucción para el propósito de aumentar la aptitud de lenguaje de Estudiantes de Inglés y logro académico.
- De intensidad suficiente y duración de tener un impacto positivo y duradero en el rendimiento del maestro en el salón de clases.

## Participación Comunitaria y del Padre

Para asegurar que los padres y miembros comunitarios, incluyendo de negocio, industria, y laborales tienen la oportunidad de ayudar en y apoyar el proceso educacional a través de la participación en la toma de decisiones, actividades de entrenamiento y de voluntario, y la creación de asociaciones. Los sitios escolares y de distrito tienen juntas de Comités Consultivos de Estudiantes de Inglés (DELAC, ELAC) reuniendo todo requisito legal, tal como es requerido.

(I-EL 1; I-EL 2; I-EL 3)

### Participación del Padre

**Wheatland School District se esfuerza por involucrar a los padres en todos los aspectos del programa educacional para estudiantes. Reconocemos que la participación de padres es la clave para el éxito y establecemos una asociación con los padres, miembros comunitarios, industrias y organizaciones para mejorar el logro estudiantil. Para asegurar que todos los miembros de nuestra comunidad tengan la oportunidad de brindar su ayuda y apoyar el proceso educacional a través de la participación en la toma de decisiones, entrenamiento, actividades de voluntario, y la creación de asociaciones el Distrito y un sitio escolar tienen un Comité Consultivo de Estudiantes de Inglés en función (siglas en inglés DELAC, ELAC). Estas juntas se proveen por el Distrito y Wheatland Elementary School para permitirle a los padres la oportunidad de ayudarlo a sus hijos a lograr la Aptitud en Inglés, rendimiento a altos niveles en las materias académicas esenciales y cumplir con el desafiante CCSS.**

Wheatland School District y los sitios escolares particulares envían notificaciones de juntas regulares que se llevan a cabo para involucrar y responder a las necesidades de los padres. Las siguientes oportunidades están disponibles para la participación del padre:

- Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés (siglas en inglés ELAC), Organizaciones de Club de Padres y Concilios Escolares de Sitio (siglas en inglés SSC) ~ Se les anima a los padres de Estudiantes de Inglés a servir en estos comités
- Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés del Distrito (siglas en inglés DELAC), y la Colaboración Juvenil de Wheatland (Wheatland Youth Collaborative) ~ Se les anima a los padres de Estudiantes de Inglés a participar en estos comités y concilios del distrito

Cuando 15% o más de la población estudiantil y el sitio escolar habla un lenguaje primario singular que no es inglés, los avisos, reportes, declaraciones, o registros enviados a los padres son enviados en su lenguaje primario aparte de inglés.

Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés (siglas en inglés ELAC) y Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés del Distrito (siglas en inglés DELAC):

Las escuelas con 21 o más Estudiantes de Inglés son requeridas establecer un Comité Consultivo de Lenguaje Inglés (ELAC) en los programas y servicios para los Estudiantes de Inglés. Los miembros del comité son elegidos por los padres/tutores de Estudiantes de Inglés anualmente y constituyen por lo menos el mismo porcentaje de los miembros de comité ya que su hijo es representante del cuerpo estudiantil.

Los deberes del Comité ELAC incluyen aconsejar al director y al personal sobre:

- El desarrollo del Plan Singular para el Logro de la escuela
- Programas para Estudiantes de Inglés
- Desarrollo de la evaluación de necesidades escolares
- Maneras de darle a conocer a los padres la importancia de la asistencia escolar regular

En la primera o segunda junta ELAC del año, los miembros del ELAC escolar reciben entrenamiento para representarlos en el Comité Consultivo de Lenguaje Inglés del Distrito (sigla en inglés DELAC).

El comité DELAC anualmente recibe entrenamiento y aconseja al Consejo Directivo sobre lo siguiente:

- Plan Maestro para el Éxito de Estudiantes de Inglés
- Las necesidades de Estudiantes de Inglés sobre la base de escuela-por-escuela
- Programa, metas, y objetivos para los programas y servicios para los Estudiantes de Inglés
- Desarrollo de un plan para asegurar la conformidad de cualquier requisito aplicable de maestro y ayudante de maestro
- Procedimientos de administración del censo de lenguaje anual (Reportes R-30 LC)
- Procedimientos de Reclasificación del Distrito
- Notificaciones por escrito enviados a los padres y tutores. Las notificaciones son enviadas en el lenguaje primario para las poblaciones significantes de lenguaje.

Las juntas DELAC se llevan a cabo en conjunto con las juntas ELAC de la Escuela Primaria de Wheatland. Los padres de estudiantes en Lone Tree Elementary, Wheatland Charter Academy y Bear River Middle School son invitados a las juntas que se llevan a cabo cuatro veces al año. Se provee cuidado de niños y traductores en cada junta.

## Financiamiento

Para asegurar que los planes financieros y practicas reúnen los requisitos legales y los programas operan para lograr las prioridades y metas educacionales de la agencia local para el éxito estudiantil (III-EL5)

Fuentes de financiamiento general adecuadas son utilizadas para proveerle a cada Estudiante de Inglés oportunidades de aprendizaje en un programa apropiado, incluyendo desarrollo de lenguaje inglés, y el resto del currículo esencial. La provisión de tales servicios no depende del recibimiento de los fondos categóricos federales.

Los siguientes fondos suplementan, pero no sustituyen los fondos generales:

- Fondos EL ~ EIA/LEP, ELAP, Título III LEP y CBET:
- Materiales de instrucción suplementarios
- ELD materiales de instrucción
- ELD para los maestros
- Desarrollo para el personal

## Evaluación de Programa & Monitoreo

El distrito ha establecido un proceso y criterio para determinar lo efectivo del programa(s) proveído a los Estudiantes de Inglés (IV-EL 6; I-EL 1)

Monitorear el cumplimiento de los Objetivos de Logro Medible Anual de Estudiantes de Inglés (siglas en inglés AMAO).

AMAO #1: Se espera que los estudiantes aumenten un nivel cada año tal como se mide por el ELPAC anual con estudiantes en el nivel Pre-avanzado o Avanzado aumentando toda sub-habilidad al nivel Intermedio para ser Aptos en Inglés en el ELPAC.

AMAO #2: Los Estudiantes de Inglés cuyo se espera que lleguen al nivel de Aptos en Inglés obtengan una aptitud de inglés.

AMAO #3: Estudiantes de Inglés haciendo Progreso Adecuado Anual (siglas en inglés AYP).

Wheatland School District tiene un procedimiento continuo para el uso del criterio para evaluar lo efectivo del programa para asegurar que cada EL logre la aptitud total en inglés y logro académico al nivel de grado. Dos veces al año los administradores de cada sitio se van a reunir para repasar el progreso hacia las metas al igual que la evaluación del programa y procedimientos de monitoreo. Los resultados de esta revisión semi-anual son compartidos con el Concilio Consultivo de Lenguaje Inglés del Distrito. Cuando no se ha progresado en estos objetivos anuales medibles, Wheatland School District informará a los padres/tutores de los Estudiantes de Inglés de tal fracaso a no más de 30 días después de que ocurra tal fracaso.

## Expectativas del Rendimiento Anual para los Estudiantes de Inglés

<b>Cronología</b>	<b>1er Año</b>	<b>2° Año</b>	<b>3er Año</b>	<b>4° Año</b>	<b>5° Año</b>	<b>6° Año</b>
<b>Nivel ELD ELPAC</b>	1 Etapa Principiante	2 Algo Moderado	3 Moderadamente Desarrollado	4 Bien Desarrollado	Reclasificación	
<b>Evaluaciones del Distrito</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lectura</li> <li>• Escritura</li> <li>• Matemáticas</li> </ul>	1 Muy Debajo de lo Básico	2 Debajo de lo Básico	3 Básico	3-4 Básico a Competente	3-4 Básico a Competente	4-5 Competente a Avanzado
<b>CAASPP</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ELA/Artes de Lenguaje Inglés</li> <li>• Matemáticas</li> </ul>	1 Muy Debajo de lo Básico	2 Debajo de lo Básico	3 Básico	3-4 Básico a Competente	3-4 Básico a Competente	4-5 Competente a Avanzado
<b>Consulta de Padres</b>	Notificación Anual	Notificación Anual	Notificación Anual	Notificación Anual	Consulta de Padres de Reclasificación	
<b>Evaluación del Maestro/a</b>	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas	Evaluaciones en el Salón de Clases Continuas y Tarjetas de Calificación

### Plan de Estar al Día

El progreso estudiantil, hacia estas expectativas anuales son monitoreadas a través de las expectativas de Retención y Promoción del Distrito y referidas al Equipo de Estudio Estudiantil del sitio según necesario.



## Procedimientos de Monitoreo & Evaluación de Programa

Área	Acción	Persona Responsable	Fecha	Evaluación
<b>Identificación Estudiantil y Colocación</b>	Encuesta de Lenguaje en el Hogar (siglas en inglés HLS) completado y archivado en el expediente	Secretarias o Ayudantes de Maestro EL	Fecha de Inscripción	<i>Encuesta de Lenguaje en el Hogar</i>
	Medir los niveles de aptitud de inglés de todos los Estudiantes de Inglés	Servicios Estudiantiles del Distrito y Ayudantes de Maestro EL	Julio-Octubre	Calificaciones Iniciales ELPAC
	Mide o obtiene niveles de aptitud de inglés para los Estudiantes de Inglés que se inscriben después de septiembre	Servicios Estudiantiles del Distrito y Ayudantes de Maestro EL	octubre - junio	Calificaciones ELPAC
	Medir las habilidades de lenguaje primario de Estudiantes de Inglés “Iniciales”	Servicios Estudiantiles del Distrito y Ayudantes de Maestro EL	julio – octubre	Calificaciones de Inventario de Lenguaje Primario o IPT
	Los padres son notificados de la colocación en el programa inicial y opciones de colocación	Servicios Estudiantiles del Distrito y Ayudantes de Maestro EL	Dentro de 30 días de la inscripción	<i>Resultados de la Evaluación Inicial y Colocación del Programa</i>
	Revisar la colocación continua y notificarles a los padres	Administradores y Maestros del Sitio	Octubre-Enero	<i>Formulario de Recomendación de Colocación de Programa Continuo</i>
<b>Exención a Solicitud del Padre</b>	Los padres son notificados de las opciones de programa y opción de exención	Administración de Sitio	Durante el primer mes de inscripción	<i>Formulario de los Resultados de la Evaluación Inicial y Colocación de Programa para Estudiantes de Inglés</i>
	Tomar decisiones para negar o aprobar las exenciones	Directores	Dentro de 30 días de recibir la exención	<i>Formulario de Exención de Programa Alternativo</i>
	Las apelaciones de exención son referidas al Superintendente	Directores y Superintendente	Continua	Cartas de Apelación

Área	Acción	Persona Responsable	Fecha	Evaluación
Descripción del Programa	Discusiones sobre SEI y configuraciones de clase ELM para cada sitio escolar	Directores	Verano y Otoño (siguiente año)	Minutas de la junta y/o estructuras desarrolladas para la entrega de programa
	Formulación de SEI y clases ELM	Directores y personal	Verano y Otoño (siguiente año)	Minutas de la junta y/o estructuras desarrolladas para la entrega de programa
	Formulación de Clases Alternativas	Superintendente y Directores	No Aplica	No Aplica
	Implementar un programa de instrucción para los Estudiantes de Inglés descritos en la página 9 del Plan Maestro de Estudiantes de Inglés para el éxito estudiantil	Directores y maestros	septiembre a junio	Reporte R-30
Reclasificación	Se analiza a los estudiantes para la Reclasificación de Estudiante de Inglés a R-FEP	Administradores de Sitio	Junio-Agosto	<i>Lista de Chequeo de Reclasificación del Estudiante</i>
	Los estudiantes que reúnen los requisitos de elegibilidad son considerados para la Reclasificación	Administradores de Sitio	Mayo-Octubre	<i>Formulario de Evaluación de Reclasificación Estudiantil</i>
	Los estudiantes recomendados para la Reclasificación son monitoreados por un período de dos años. El monitoreo asegura la clasificación correcta, colocación y apoyo académico adicional si es necesario.	Administradores de Sitio	Noviembre-Diciembre	Formulario de Monitoreo R-FEP
Desarrollo Profesional y Dotación de Personal	Organizar e implementar el desarrollo de personal en ELD y estrategias de salvaguardias de instrucción para maestros y ayudantes de maestro de Estudiantes de Inglés	Administradores de Sitio	Agosto para ayudantes de maestro Octubre-febrero para maestros	Encuestas, hojas de registro de entrada
	Proveer entrenamiento continuo y apoyo para proveer un impacto duradero en la mejora de maestro	Administradores de Sitio	Agosto-Junio	Contrato, requisitos de sustitutos, resultados AMAO

Área	Acción	Persona Responsable	Fecha	Evaluación
	Asegurar que los Estudiantes de Inglés son colocados con maestros calificados	Administradores de Sitio	agosto-septiembre	Reporte R-30
Participación Comunitaria y del Padre	Notificación a padres continuo de juntas de sitio y de distrito	Administradores de Sitio	septiembre-junio	Notificaciones
	Juntas trimestrales de los comités de DELAC y ELAC	Administradores de Sitio	sept – oct. nov – ene feb – abr may – jun	Minutas de la Junta
	Reportaje anual al Consejo Directivo por el comité DELAC	Superintendente u Otro Administrador	Junio	Minutas del Consejo Directivo
Financiación	Desarrollar presupuestos tentativos para el siguiente año escolar	Oficina de Distrito y Directores	marzo - abril	Borrador del Presupuesto
	Revisar los presupuestos a medida que se asignan los fondos	Oficina de Distrito y Directores	Según necesario	Borrador del Presupuesto
	Suplementar programas de inglés para Estudiantes de Inglés	Oficina de Distrito y Directores	sept. – junio	Orden de Compra, Requisición de Conferencias, y Contratos
Evaluación y Monitoreo del Programa	Desarrollar y actualizar una base de datos de Estudiantes de Inglés para monitorear el progreso de Estudiantes de Inglés a pasar el tiempo	Administradores de Sitio	junio –agosto	Base de datos
	Monitorear los Objetivos Anuales de Logro Medible	Administradores de Sitio	octubre – noviembre	Reporte AMAO
	Monitorear a los Estudiantes de Inglés en Programas Especiales	Administradores de Sitio	Octubre	Reporte de base de datos y Programas Especiales de Estudiantes de Inglés
	Monitorear la implementación del Plan Maestro de Estudiantes de Inglés para el Éxito Estudiantil	Superintendente	nov/dic. y feb./mar.	Calendario de Actividades de Servicios de Educación

## Apéndices

Cartas de Colocación Inicial (Inglés).....	29-30
Cartas de Colocación Inicial (Español).....	31-32
Carta de Colocación Anual (Inglés).....	33-34
Carta de Colocación Anual (Español).....	35-36
Carta de los Resultados del ELPAC-ELL (Inglés) .....	37
Carta de los Resultados del ELPAC -ELL (Español) .....	38
Carta de los Resultados del ELPAC -I-FEP (Inglés) .....	39
Carta de los Resultados del ELPAC -I-FEP (Español) .....	40
Lista de Chequeo de Reclasificación Estudiantil . . . . .	41
Lista de Chequeo de Reclasificación Estudiantil Página de Firma ....	42
Carta de Reclasificación (Inglés) .....	43
Carta de Reclasificación (Español) .....	44
Formulario Alternativo de Exención .....	45-46
Formulario de Monitoreo de Evaluación R-FEP (K-3) .....	47
Formulario de Monitoreo de Evaluación R-FEP (4-8) .....	48
Evaluación Informal de Lenguaje Primario .....	49-50

# Wheatland School District

## INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER Federal Title I or Title III and State Requirements

To the parent(s)/guardian(s) of: <Last\_Name>, <First\_Name> School: <School\_Name> Date: <Date\_Testing\_Completed>

State Student ID #: <Student\_ID> Date of Birth: <Date\_of\_Birth> Grade: <Tested\_Grade>

Primary Language: <Primary\_Language\_Name>

**Dear Parent(s) or Guardian(s):** A language other than English was noted on your child’s Home Language Survey when your child first enrolled in our school. State and federal law requires us to assess your child and notify you of your child’s proficiency level in English. We are required to inform you of the language acquisition program options available. From these options, you may choose the one that best suits your child (California *Education Code [EC]* Section 310). This letter also explains the criteria for a student to exit the English learner (EL) status (20 United States Code [U.S.C.] Section 6312[e][3][A][i],[vi]).

### Language Assessment Results (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii])

Composite Domains	English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Initial ELPAC Performance Level
<b>Overall</b>	Status: <Overall_Performance_Level> Score: <Overall_Score>
Oral Language (Listening and Speaking)	<Oral_Level>
Written Language (Reading and Writing)	<Written_Level>

Based on results of the English language proficiency assessment, your child has been identified as an <Calculated\_ELAS> student.

- English Learner** with *less than reasonable fluency* in English who will be assigned to the SEI Program.
- English Learner** with *reasonable fluency* in English who will be assigned to the ELM Program.
- Initial Fluent English Proficient (I-FEP)** student who will be placed in the district’s regular core curriculum.

**Your child is participating in an Individualized Education Program (IEP), which is on file: <IEP\_on\_FILE>**

**A description of your child’s program and placement will be determined by the IEP team.**

### Exit (Reclassification) Criteria (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. The <LEA\_Name> exit (reclassification) criteria are listed below.

Required Criteria (EC Section 313[f])	<LEA_Name> Criteria
English Language Proficiency Assessment	ELPAC Overall Performance Level 4
Teacher Evaluation	The student’s teacher(s) must recommend the student based on academic performance, including grades.
Parental Opinion and Consultation	After site and district approval, Parent/Guardian is notified and given an opportunity to consult with staff and share their opinion regarding their child’s readiness to be reclassified.
Comparison of Performance in Basic Skills	The student’s performance is at grade level or above on the California Standards Test and the student attains a grade of C or higher in Language Arts.

## Choosing a Language Acquisition Program

Parents or guardians may choose a language acquisition program that best suits their child (*EC* Section 310). Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible. They provide instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); *EC* Section 306[c]).

### Language Acquisition Programs

We are required to offer, at minimum, a **Structured English Immersion (SEI)** program option (*EC* Section 305[a][2]). If you choose this option, your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (See the description below.)

**Structured English Immersion (SEI) Program:** A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. At minimum, students are offered Designated ELD and provided access to grade level academic subject matter content with Integrated ELD.

**English Language Mainstream (ELM):** Students who score at **reasonable fluency** in English are placed in an ELM program. They are taught ELD and other core subjects by authorized teachers using district-adopted textbooks and supplementary materials. Instruction is based on ELD and grade-level content standards. Students receive any additional instruction needed for them to be reclassified as Fluent English proficient.

**Alternative Program (ALT):** Currently, Wheatland School District does not offer an alternative program. Should a school acquire 20 or more students of a given grade level and parental exception waivers are granted, the district will make every effort to provide an alternative program that would be better suited for the overall educational development of the students. (*EC* Section 52062) If interested in a different program from those listed above, please contact the school office to ask about the process.

Parents or guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or guardians of 30 students or more per school or the parents or guardians of 20 students or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]); *EC* Section 310[a]).

Although schools have an obligation to serve all EL students, parents or guardians of English learners have a right to decline or opt their children out of a school's EL program or out of particular EL services within an EL program. If parents or guardians opt their children out of a school's EL program or specific EL services, the children retain their status as English learners. The school remains obligated to take the affirmative steps required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the appropriate actions required by the Equal Educational Opportunity Act of 1974 to provide EL students access to its educational programs (20 U.S.C. sections 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).

# Wheatland School District

## NOTIFICACIÓN INICIAL PARA LOS PADRES Requisitos federales del Título I o Título III y el estado

A los padres/tutores de: <Last\_Name>, <First\_Name> Escuela: <School\_Name> Fecha: <Date\_Testing\_Completed\_Spanish>

Estudiante ID Estatal#: <Student\_ID> Fecha de nacimiento: <Date\_of\_Birth\_Spanish> Grado: <Tested\_Grade\_Spanish>

Lengua materna: <Primary\_Language\_Name>

**Estimados padres o tutores:** Cuando inscribió a su hijo en nuestra escuela, indicó un idioma aparte del inglés en la encuesta de la lengua materna. La ley estatal y federal nos requiere evaluar a su hijo y notificarle de su nivel del dominio de inglés. Estamos obligados a informarle de las opciones de programas de adquisición de idiomas disponibles. De estas opciones usted puede escoger la mejor para su hijo (*Código de Educación* de California [EC\*] sección 310). Este aviso también contiene los criterios para la salida del estado de aprendiz de inglés (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.\*] sección 6312[e][3][A][i],[vi]).

### Resultados de la evaluación de idioma (20 U.S.C sección 6312[e][3][A][ii])

Ámbitos Compuestos	Pruebas del dominio de inglés de California (ELPAC*) Nivel de rendimiento de ELPAC inicial
<b>General</b>	Status: <Overall_Performance_Level_Spanish> Score: <Overall_Score_Spanish>
Lenguaje Oral (Habilidades de comprensión y expresión oral)	<Oral_Level_Spanish>
Lenguaje Escrito (Lectura y escritura)	<Written_Level_Spanish>

Basado en los resultados de la evaluación del dominio de inglés, se ha identificado a su hijo como <Calculated\_ELAS\_Spanish>.

- Estudiante de inglés** con una fluidez menor a la razonable en Inglés quien se asignará al Programa de SEI.
- Estudiante de inglés** con una fluidez razonable en Inglés quien se asignará al Programa ELM.
- Fluidez Inicial en Inglés (I-FEP)** estudiante que se colocara en el plan de estudios básicos del distrito.

**Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP\*) en cual su hijo está participando:** <IEP\_on\_FILE\_Spanish>  
Una descripción del programa y la colocación de su niño será determinada por el equipo del IEP.

### Criterios para la reclasificación (la salida del programa) (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición de idiomas es que los aprendices de inglés logren a dominar el inglés lo más antes posible y que cumplan con las medidas de logros académicos estatales. Los criterios para la reclasificación en <LEA\_Name> son los siguientes.

Los criterios generales (EC sección 313[f])	Los criterios de <LEA_Name>
Evaluación del dominio de inglés	Rendimiento general del 4to nivel de ELPAC
Evaluación del maestro	Maestro (s) del estudiante debe recomendar al estudiante basado en el rendimiento académico, incluyendo las calificaciones.
Consulta y opinión de los padres	Después de la aprobación del Sitio y del Distrito, se notifica a los padres y tutores y se les da la oportunidad de consultar con el personal y compartir su opinión sobre la disposición de sus hijos para ser reclasificados.
Comparación de rendimiento en habilidades básicas	El rendimiento del estudiante es a nivel de grado o nivel de grado o superior en la Prueba de Estándares de California y el estudiante obtiene una calificación de C o superior en lengua y literatura.

\*Siglas en inglés

## Escoger un programa de adquisición de idiomas

Los padres o tutores pueden escoger el mejor programa de adquisición de idiomas para su hijo (*EC* sección 310). Los programas de adquisición de idiomas son programas educativos diseñados a asegurar que la adquisición de inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible. Éstos proporcionan instrucción para aprendices de inglés basadas en las normas de la disciplina académica adoptadas por el estado, incluso las normas del desarrollo de inglés (ELD\*) (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][iii],[v]; *EC* sección 306[c]).

### Programas de Adquisición de Idiomas

Estamos obligados a ofrecer, al mínimo, la opción del programa de **Inmersión Estructurada en Inglés (SEI\*)** (*EC* sección 305[a][2]). También ofrecemos los siguientes programas de adquisición de idiomas:

**Programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI):** Un programa de adquisición de idiomas para aprendices de inglés en donde casi toda la instrucción en el aula se proporciona en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Al mínimo, a los estudiantes se les ofrece ELD designado acceso a la disciplina académica apropiada para su nivel de grado con ELD integrado.

**Inglés Idioma Principal (ELM):** Los estudiantes que califican en **razonable fluidez** en Inglés se colocan en un programa de la ELM. Se enseñan ELD y otros temas de la base por profesores autorizados mediante libros de texto adoptados por el distrito y materiales suplementarios. Instrucción se basa en la ELD y estándares de contenido a nivel de grado. Los estudiantes reciben cualquier instrucción adicional necesaria para que puedan ser reclasificadas como Proficiencia en Inglés con Fluidez.

**Programa Alternativo (ALT): Actualmente, El Distrito Escolar Wheatland no ofrece un programa alternativo.** Adquiera una escuela 20 o más estudiantes de un grado determinado y se conceden exenciones de excepción a los padres, el distrito hará cada esfuerzo para ofrecer un programa alternativo que sería más adecuado para el desarrollo educativo en general de los estudiantes. *EC* sección 52062) Si está interesado en un programa distinto a los mencionados anteriormente, comuníquese con la Oficina de la Escuela para preguntar acerca del proceso.

Los padres o tutores pueden escoger el mejor programa de adquisición de idiomas para su hijo. Se le requerirá a las escuelas en que los padres o tutores de 30 alumnos o más por escuela o los padres o tutores de 20 alumnos o más en cualquier grado soliciten un programa de adquisición de idiomas diseñado a proporcionar enseñanza del idioma que ofrezcan tal programa en la medida de lo posible (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][viii][III]; *EC* sección 310[a]).

Aunque las escuelas tienen una obligación para servir todos los aprendices de inglés, los padres o tutores de aprendices de inglés tienen derecho a rechazar u optar por que sus hijos no participen en un programa o en algún servicio específico para aprendices de inglés que ofrece la escuela. Si los padres o tutores deciden que sus hijos no participen en un programa o en algún servicio específico para aprendices de inglés, los estudiantes mantienen su estado de aprendices de inglés y la escuela sigue obligado a tomar pasos afirmativos requerido por Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y tomar acciones apropiadas requerido por la Ley de Igualdad de Oportunidad Educativas de 1974 para proveer acceso a programas educativas para aprendices de inglés (20 U.S.C. secciones 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).



# WHEATLAND SCHOOL DISTRICT

## *Parent Notification Letter*

### State and Federal Title III Requirements

### Annual Assessment Results and Program Placement for English Learners

To the parent(s)/guardian(s) of: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Student ID # \_\_\_\_\_ DOB: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_ Primary Language: \_\_\_\_\_

**Dear Parent(s) or Guardian(s):** Each year, we are required by law to notify you of your child's proficiency level in English. We must also provide you with the school's recommendation for program placement and describe all available program options. This letter also explains how we decide when a student is ready to exit the English Learner program. (20 United States Code 7012 and 6312[g] [1] [A]; California Education Code Section 48985; and Title 5 of the California Code of Regulations Section 11309[a] [b] [1])

Your child's current English proficiency level is \_\_\_\_\_, according to their most recent English language proficiency assessment for California (ELPAC) results.

Based on these results, your child has been identified as an:

- English Learner (EL) with *less than reasonable fluency in English*** who will be assigned to the Structured English Immersion Program.
- English Learner (EL) with *reasonable fluency in English*** who will be assigned to the English Mainstream Program.

Check if applicable:

- Individualized Education Program (IEP) on file:** A description of your child's program and placement will be determined by the IEP team.

### Academic Achievement Results

Skill Area	California Standards Tests	Other measure	Performance Level
English Language Arts			
Mathematics			

### Program Placement Options for English Learners

The chart below shows all program placement options (a more detailed description follows). To request that your child be assigned to an Alternative Program (if applicable), you must apply for a Parental Exception Waiver.

English Language Proficiency Levels		Program Placement
Level 4	Reasonable fluency	English Language Mainstream or an Alternative Program (if applicable) with an approved Parental Exception Waiver
Level 3		
Level 2	Less than reasonable fluency	Structured English Immersion or an Alternative Program (if applicable) with an approved Parental Exception Waiver
Level 1		
		Other Instructional Setting based on IEP

## Description of Program Placement Options and Goals for English Learners

All programs include English Language Development (ELD) and teaching strategies differentiated for each student's level of English language proficiency. These strategies are used to help each student reach proficiency in speaking, reading, and writing English, and succeed academically in all core subjects.

- **Structured English Immersion (SEI):** Students who score at **less than reasonable fluency** are placed in a SEI program and are taught overwhelmingly in English. Some assistance may be provided in the primary language. Students are taught ELD and other core subjects by authorized teachers using district-adopted textbooks and supplementary materials. Instruction is based on ELD and grade-level content standards.
- **English Language Mainstream (ELM):** Students who score at **reasonable fluency** in English are placed in an ELM program. They are taught ELD and other core subjects by authorized teachers using district-adopted textbooks and supplementary materials. Instruction is based on ELD and grade-level content standards. Students receive any additional instruction needed for them to be reclassified as Fluent English Proficient.
- **Alternative Program (Alt):** **Currently, Wheatland School District does not offer an alternative program. Should a school acquire 20 or more students of a given grade level and parental exception waivers are granted, the district will make every effort to provide an alternative program that would be better suited for the overall educational development of the students. For example:** Students may be placed in a primary language classroom with a parental waiver and site approval. Classes are formed based on the needs of 20 or more students at a given grade level, at the same school. Parents and guardians are informed that a pupil under age ten must be placed for not less than 30 calendar days in an English-Language classroom the first year of enrollment. Staff members may recommend an alternative placement for a student; however, parents have the right to refuse the staff recommendation.

**\*\*\* California state law gives parents the right to request that their child be placed in an alternative program.**

To place your child in an alternative program, you must personally visit the school to apply for a parental exception waiver at your child's school each year, and he/she must meet one of the following criteria: a) knows English and academically performs at least at the 5<sup>th</sup> grade level, b) is 10 years of age or older, c) is a student under 10 years of age, was placed in an English Language classroom for 30 calendar days, and special needs exist.

➤ *Note: At any time during the school year, you may have your child moved into the English Language Mainstream Program*

***Parents/Guardians have the right to request a parental exception waiver for an alternative program or to request withdrawal from a SEI placement.***

A school visitation is required to request a waiver or withdrawal!

Please call the school if you would like to schedule a conference to discuss program options for your child.

**Wheatland Elementary School 633-3140 Bear River School 633-3135 Lone Tree School 788-0248**

**If no response is received from the parent within 15 days, placement will proceed as described above.**

### Reclassification (Exit) Criteria

The goal of the English Learner program is for students to become fully proficient in English and to master state standards for academic achievement as rapidly as possible. The reclassification criteria for Wheatland School District are listed below:

Required Criteria (Education Code 313)	Wheatland School District Criteria
English Language Proficiency Assessment (ELPAC)	Grades K-1: Overall, Oral Language, & Written Language is Level 4 (well developed) Grades 2-8: Overall Language is Level 4 (well developed), Oral Language, & Written Language is Level 3 or 4 (moderately developed or well developed).
Teacher Evaluation	The student's teacher(s) must recommend the student based on academic performance, including grades.
Parental Opinion and Consultation	After site and district approval, parent/guardian is notified and given an opportunity to consult with staff and share their opinion regarding their child's readiness to be reclassified.
Comparison of Performance in Basic Skills	The student's performance is at grade level or above grade level on the California Standards Test and the student attains a grade of C or higher in Language Arts.

# DISTRITO ESCOLAR DE WHEATLAND

## Carta de Notificación a los Padres

### Requisitos Estatal y Federal de Título III

### Resultados de la Evaluación Anual y la Colocación del Programa para los Estudiantes de Inglés

A los padre (s)/tutor (s) de: \_\_\_\_\_ Escuela: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

ID del Estudiante # \_\_\_\_\_ FDN: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Lenguaje Primario: \_\_\_\_\_

**Estimados Padres o Guardián:** Cada año, estamos obligados por ley a notificar a ustedes del nivel de habilidad de su niño en inglés. También debemos proporcionarle con la recomendación de la escuela para la colocación del programa y describir todas las opciones disponibles del programa. Esta carta también explica cómo decidimos cuando un estudiante está listo para salir del programa de aprendices del inglés. (20 Estados Unidos código 7012 y 6312 [g] [1] [A]; Código de Educación de California sección 48985; y el título 5 del código de California de la sección de reglamentos 11309 [a] [b] [1])

Nivel de dominio del inglés actual de su hijo es \_\_\_\_\_, según sus más recientes resultados del Examen de California Desarrollo del Lenguaje Inglés (CELDT).

Basando en estos resultados su hijo a sido identificado como un:

- Aprendices del Inglés (EL)** con *menos que razonable fluidez en inglés* que serán asignados al Programa de Inmersión de Inglés Estructurado.
- Aprendices del Inglés (EL)** con *razonable fluidez en inglés* que serán asignados al Programa de Corriente Inglés.

Comprobar si es applicable:

- Programa de Educación Individualizado (IEP) en el archivo:** Una descripción del programa y la colocación de su niño será determinada por el equipo del IEP.

### Resultados de los Logro Académico

Área de Habilidad	Examen de Normas de California	Otra Medida	Nivel de Desempeño
Artes del Lenguaje Inglés			
Matemáticas			

### Opciones de Ubicación de Programa para los Estudiantes de Inglés

La siguiente tabla muestra todas las opciones de programa de colocación (sigue una descripción más detallada). Para solicitar que su niño sea asignado a un Programa de Alternativa (si corresponde), debe solicitar una Renuncia a Exención de los Padres.

Niveles de Competencia de Idioma Inglés		Colocación del Programa
Level 4	Razonable fluidez	Inglés Idioma Principal o un Programa Alternativo (si aplica) con una Renuncia de Excepción los Padres aprobado
Level 3		
Level 2	Menos razonable fluidez	Inmersión de Inglés Estructurado o un Programa Alternativo (si aplica) con una Renuncia de Excepción los Padres aprobado
Level 1		
		Otro Ajuste de la Enseñanza Basada en el IEP

## Descripción de Opciones de Colocación del Programa y las Metas para los Estudiantes de Inglés

Todos los programas incluyen Desarrollo de Lenguaje Inglés (ELD) y estrategias de enseñanza diferenciadas para cada nivel de cada estudiante de dominio del idioma inglés. Estas estrategias se utilizan para ayudar a cada estudiante alcanzar competencia en hablar, leer y escribir inglés y tener éxito académico en todas las materias fundamentales.

- **Estructurado de Inmersión (SEI):** Los estudiantes que cualifican en **menos de fluidez razonable** se colocan en un programa SEI y se imparten mayoritariamente en inglés. Ayuda puede proporcionarse en el idioma primario. Los estudiantes son enseñados ELD y otros temas de la base por profesores autorizados mediante libros de texto adoptados por el distrito y materiales suplementarios. Instrucción se basa en ELD y grado estándares de contenido.
- **Inglés Idioma Principal (ELM):** Los estudiantes que cualifican en **razonable fluidez** en Inglés se colocan en un programa de la ELM. Se enseñan ELD y otros temas de la base por profesores autorizados mediante libros de texto adoptados por el distrito y materiales suplementarios. Instrucción se basa en la ELD y grado estándares de contenido. Los estudiantes reciben cualquier instrucción adicional necesaria para que puedan ser reclasificadas como Proficiencia en Inglés con Fluidez.
- **Programa Alternativo (Alt): Actualmente, El Distrito Escolar Wheatland no ofrece un programa alternativo. Adquiera una escuela 20 o más estudiantes de un grado determinado y se conceden exenciones de excepción los padres, el distrito hará cada esfuerzo para ofrecer un programa alternativo que sería más adecuado para el desarrollo educativo en general de los estudiantes. Por ejemplo:** los estudiantes pueden ser colocados en una clase de idioma con una aprobación de renuncia y sitio de los padres. Las clases se forman basadas en las necesidades de 20 o más alumnos en un grado determinado. Se informaron a los padres y tutores que una pupila bajo edad de diez años debe colocarse para no menos de 30 días en un aula de inglés el primer año de inscripción. Los miembros del personal pueden recomendar una colocación alternativa para un estudiante; sin embargo, los padres tienen el derecho a rechazar la recomendación personal.

**\*\*\* Ley estatal de California da a los padres el derecho a solicitar que su hijo será colocado en un programa alternativo.**

Para sentar al niño en un programa alternativo, usted debe visitar personalmente la escuela para solicitar una renuncia a excepción de los padres en la escuela de su hijo cada año, y él o ella debe cumplir con uno de los siguientes criterios: a) sabe inglés y realiza académicamente por lo menos en el nivel del 5 grado, b) es de 10 años de edad o más, c) es un estudiante menor de edad 10 años, fue colocado en un aula de lengua inglesa para 30 días y en especial las necesidades existen.

➤ *Nota: En cualquier momento durante el año escolar, puede tener su hijo en el Programa de Corriente Principal Idioma Inglés*

***Los padres / Tutores tienen el derecho de solicitar una solicitud de exención para un programa alternativo o para solicitar la retirada de una colocación SEI.***

*Se requiere una visita escolar para solicitar una renuncia o retiro!*

*Por favor llame a la escuela si le gustaría programar una conferencia para discutir las opciones del programa para su hijo.*

**Escuela Primaria Wheatland 633-3140 Escuela Bear River 633-3135 Escuela Lone Tree 788-0248**

### Criterios de Reclasificación (Salida)

La meta del Programa de Aprendices de Inglés es que los alumnos sean plenamente competentes en Inglés y para dominar las normas estatales para el logro académico lo más rápidamente posible. Los criterios de reclasificación para el Distrito Escolar de Wheatland se enumeran a continuación:

<b>Criterios Requirió (313 del Código de Educación)</b>	<b>Criterios de Distrito Escolar de Wheatland</b>
Examen de California Desarrollo del Lenguaje Inglés (CELDT).	Nivel General de Aptitud (OPL) de Avanzada o Pre-Avanzado con todas las puntuaciones de los subtests de Intermediarios o superiores.
La Comparación de Rendimiento en las Habilidades Básicas	El rendimiento del estudiante es a nivel de grado o nivel de grado o superior en la Prueba de Estándares de California y el estudiante obtiene una calificación de C o superior en lengua y literatura.
Evaluación de Maestros de Rendimiento Académico	Maestro (s) del estudiante debe recomendar al estudiante basado en el rendimiento académico, incluyendo las calificaciones.
Consulta los Padres	Después de la aprobación del sitio y del distrito, el padre / tutor es notificado y se le da la oportunidad de consultar con los programas del personal con respecto a aumentar aún más las perspectivas para el logro académico.



# WHEATLAND ELEMENTARY SCHOOL



*Wheatland Elementary School District*

111 Hooper St., Wheatland, California 95692

Phone: (530) 633-3140 – Fax: (530) 633-2367

Craig Guensler  
Superintendent

Peter Towne  
Principal

---

Dear Parent or Guardian:

Last spring, your child took a test called the Summative English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC). This test is part of the California assessment system and is aligned with California's English Language Development Standards.

These standards make sure English learner students have a high-quality program that will enable them to attain proficiency in English—developing the necessary skills and confidence in listening, speaking, reading, and writing—so they can be successful in the classroom. The ELPAC helps teachers across the state see how well students are doing with those skills.

Your child's report shows an overall score, consisting of oral language skills (speaking, listening) and written language skills (reading, writing) and a performance level. Because the ELPAC is a new test, scores from the ELPAC should not be compared to scores from the previous test, the California English Language Development Test (CELDT).

## **To find out more about your child's scores:**

The ELPAC Web site at <http://www.elpac.org> has the following materials to help parents understand the score reports:

- Understanding the Summative Student Score Report—ELPAC, a video
- Guide to Understanding the ELPAC Student Score Report

In our district, the test results are just one way to look at how well our students are doing. We use the results to find areas in which students need help in the next school year. It is also important to know that the test results are not used to determine whether a student moves to the next grade. If you have questions or concerns about your child's progress, please call the school office at 530-633-3140 to arrange a conference with your child's teacher.

Sincerely,

Peter Towne  
Principal



# WHEATLAND ELEMENTARY SCHOOL



*Wheatland Elementary School District*  
111 Hooper St., Wheatland, California 95692  
Phone: (530) 633-3140 – Fax: (530) 633-2367

Craig Guensler  
Superintendent

Peter Towne  
Principal

Estimado Padre o Tutor:

La primavera pasada, su hijo realizo un examen llamado Evaluaciones de Aptitud de Lenguaje Inglés Sumativo para California (siglas en inglés ELPAC). Este examen es parte del sistema de evaluación de California y está alineado con los Estándares de Desarrollo de Lenguaje Inglés de California.

Estos estándares aseguran que los estudiantes de inglés tengan un programa de alta calidad que los va a capacitar para lograr la aptitud en inglés-desarrollando las habilidades necesarias y confianza en la audición, habla, lectura, y escritura – para que sean exitosos en el salón de clases. El ELPAC ayuda a los maestros a través del estado a mirar que tan buen rendimiento tienen los estudiantes con tales habilidades.

### **Para obtener más información acerca de los resultados de su hijo:**

El sitio web de ELPAC es <http://www.elpac.org> cuyo tiene los siguientes materiales para ayudarle a los padres a comprender las calificaciones del reporte:

- Entendimiento del Reporte Sumativo de Calificación Estudiantil—ELPAC, un video
- Guía para el Entendimiento del Reporte de Calificación Estudiantil ELPAC

En nuestro distrito, los resultados del examen son sólo una manera de ver que tan buen rendimiento tienen nuestros estudiantes. Utilizamos los resultados para encontrar áreas en la cuales los estudiantes necesitan ayuda en el próximo año escolar. También es importante saber que los resultados del examen no se utilizan para determinar si un estudiante va a pasar al siguiente grado. Si usted tiene preguntas o alguna preocupación en cuando al progreso de su hijo, favor de comunicarse con la oficina escolar al 530-633-3135 para programar una conferencia con el maestro de su hijo.

Atentamente,

Peter Towne  
Director

# SAMPLE LETTER

## Wheatland School District

### Initial Notification for Student Identified as Fluent English Proficient (IFEP)

Dear Parents or Guardians:

State and federal laws require all school districts in California to give a state test of English proficiency to students whose primary language is not English. A student's primary language is identified on a home language survey, which is completed by parents or guardians upon registering their child in a California public school for the first time. In California, the name of the state test is the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC). The results of the ELPAC help to measure how each student is progressing toward proficiency in English in the areas of listening, speaking, reading, and writing.

When your child enrolled in our school, your child was given the ELPAC, and the results are attached. These test results have identified your child as Initially Fluent English Proficient (I-FEP). This means that your child will be assigned to a regular academic program and will not need to participate in an English language instructional support program. Your child's progress will be closely monitored for the next two years to ensure continued adequate academic progress is being made. You are encouraged to be involved in your child's education. If you have any questions regarding your child's instructional placement or ELPAC results, please contact your child's school office during school hours.

Sincerely,

Principal

# SAMPLE LETTER

## Wheatland School District

### La Notificación Inicial de Estudiante Identificado como Fluidez en Inglés (I-FEP)

Estimados Padres o Tutores:

Las leyes estatales y federales requieren que todas las escuelas en California administren un examen estatal de aptitud de inglés a estudiantes cuyo lenguaje primario no es inglés. El lenguaje primario del estudiante es identificado en la encuesta de lenguaje de hogar, cuyo se completa por los padres o tutores al inscribir a su hijo en una escuela pública de California por primera vez. En California, el nombre del examen estatal es Evaluaciones de Aptitud de Lenguaje Inglés para California (siglas en inglés ELPAC). Los resultados del ELPAC ayudan a medir como cada estudiante está progresando hacia la aptitud en inglés en las áreas de audición, habla, lectura, y escritura.

Cuando usted inscribió a su hijo en nuestra escuela, a su hijo se le administró el ELPAC, y los resultados están adjuntos. Estos resultados del examen han identificado a su hijo como Aptitud Inicial en la Fluidez de Inglés (siglas en inglés I-FEP). Esto significa que su hijo será asignado a un programa académico regular y no tendrá que participar en un programa de apoyo instruccional de lenguaje inglés. El progreso de su hijo se va a monitorear de cerca por los próximos dos años para asegurar que está progresando adecuadamente en lo académico. Se le anima a estar involucrado en la educación de su hijo. Si tiene alguna pregunta en cuanto a la colocación de instrucción de su hijo o los resultados del ELPAC, favor de comunicarse con la oficina escolar de su escuela durante las horas escolares.

Atentamente,

Director



**WHEATLAND SCHOOL DISTRICT**  
**English Language Learner Reclassification Form**  
 Student Information

Student Name: \_\_\_\_\_ Student ID: \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_ Birth date: \_\_\_\_\_

Grade: \_\_\_\_\_ Classroom Teacher (K-5) or English Teacher (6-8): \_\_\_\_\_

**Reclassification Requirements – Meet the Four Criteria**

Required Criteria (California <i>Education Code</i> [EC] Section 313[f])	Wheatland School District Criteria
English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC)	ELPAC Overall Performance Level 4
Teacher Evaluation	The student's teacher(s) must recommend the student based on academic performance, including grades.
Parental Opinion and Consultation	After site and district approval, Parent/Guardian is notified and given an opportunity to consult with staff and share their opinion regarding their child's readiness to be reclassified.
Comparison of Performance in Basic Skills	The student's performance is at grade level or above grade level on the California Standards Test and the student attains a grade of C or higher in Language Arts

**Summative ELPAC Scores**

Overall                      Score: \_\_\_\_\_                      Test Date: \_\_\_\_\_  
 Oral Language              Score: \_\_\_\_\_  
 Written Language          Score: \_\_\_\_\_

**Assessment of Basic Skills**

Grades K-3: District ELA Assessment (nearly met, met, or exceeded on)

Assessment: \_\_\_\_\_ Score: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Grades 4-8: CAASPP ELA (standard met or standard exceeded)

Score: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\*If necessary, 4<sup>th</sup>-8<sup>th</sup> grade may use district ELA assessment in lieu of CAASPP ELA results

**Teacher Input (provide additional evidence to support reclassification)**

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Assessment: \_\_\_\_\_ Score: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_





# WHEATLAND ELEMENTARY SCHOOL

Wheatland Elementary School District  
111 Hooper St., Wheatland, California 95692  
Phone: (530) 633-3140 – Fax: (530) 633-2367



Craig Guensler  
Superintendent

Peter Towne  
Principal

Dear Parent or Guardian:

Last spring, your child took the Summative English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC). The state results have already been mailed to you and your child scored a Level 4 in the overall English language proficiency. Based on this score, your child may be reclassified to Fluent English Proficient (R-FEP). In addition to the ELPAC score, other criteria used in the decision included an evaluation of your child's academic performance in the classroom, and the District ELA Assessment/CAASPP scores.

Having completed the student evaluations for reclassification, we are pleased to tell you that your child qualifies as Fluent English Proficient. This means that your child will not need to continue in an English language instructional support program. Your child's progress will be closely monitored for the next two years to ensure continued adequate progress.

Before we can move your child from the English Language Learner designation to Fluent English Proficient, we need your approval and signature on the attached form. Please look over the recommendations, initial whether you agree or disagree, sign the form and return it to us in the self-addressed stamped envelope.

We share a common goal – to support your child's education. If you have any questions, concerns, or do not wish for your child to be reclassified to Fluent English Proficient please contact your child's school office during school hours.

Sincerely,

Peter Towne  
Principal



# WHEATLAND ELEMENTARY SCHOOL

Wheatland Elementary School District  
111 Hooper St., Wheatland, California 95692  
Phone: (530) 633-3140 – Fax: (530) 633-2367



Craig Guensler  
Superintendent

Peter Towne  
Principal

Estimado padre o tutor:

La primavera pasada, su hijo tomó las evaluaciones Sumativas de Dominio del Idioma Inglés de California (ELPAC). Los resultados estatales ya se le han enviado por correo y su hijo obtuvo un nivel 4 en el dominio general del idioma Inglés. Basado en este resultado, su hijo puede ser reclasificado a Competente del Inglés Fluido (R-FEP). Además de los resultados de ELPAC, otros criterios utilizados en la decisión incluyen una evaluación del desempeño académico de su hijo en el aula y las puntuaciones de evaluación ELA / CAASPP del distrito.

Después de haber completado las evaluaciones del estudiante para la reclasificación, nos complace informarle que su hijo califica como Competente en Inglés Fluido. Esto significa que su hijo no tendrá que continuar en un programa de apoyo instructivo del idioma inglés. El progreso de su hijo será monitoreado de cerca durante los próximos dos años para garantizar el progreso adecuado continuo.

Antes de que podamos mover al niño de la designación de Aprendices del Idioma Inglés a Competente del Inglés Fluido, necesitamos su aprobación y firma en el formulario adjunto. Por favor revise las recomendaciones, ponga sus iniciales si está de acuerdo o en desacuerdo, firme el formulario y devuélvanoslo en el sobre sellado con la dirección.

Compartimos un objetivo común - apoyar la educación de su hijo. Si tiene alguna pregunta, preocupaciones, o no desea que su hijo sea reclasificado como Competente en Inglés Fluido, comuníquese con oficina de la escuela de su hijo durante el horario escolar.

Sinceramente,

Peter Towne  
Director Escolar

**Wheatland School District**  
**Parental Exception Waiver**  
**2020-2021**

Student Name \_\_\_\_\_

Student Number \_\_\_\_\_

Teacher \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_

2020-2021  
School Year

Under Proposition 227 program regulations, parents of English Learners have the right to request a Program Participation Waiver. The waiver allows the parent(s)/guardians of a student who qualifies for Structured English Immersion Program services to deny Structured English Immersion Program services including English Language Development Services. Parents requesting this option must indicate the waiver criterion that applies to their child. The application must be reviewed in accordance with state law and the school will respond within 20 days from the initial submission of the waiver request to the school. A written description of the educational reasons for a waiver request must be provided according to state law. The request will then be reviewed according to the school board guidelines on district waiver programs.

**Waiver Application**

**(Parent/Guardian should check one of the following reasons)**

A description of the Structured English Immersion Program mandated by Proposition 227 has been provided to me. I am requesting alternative instructional placement for my child for the following reason:

1. \_\_\_\_\_ My child already knows English as measured by Standardized tests.
2. \_\_\_\_\_ My child is 10 or more years of age and I believe that an alternative course of study would be better suited to his/her acquisition of basic English language skills.
3. \_\_\_\_\_ My child has special needs and I understand that a minimum of 30 calendar days of enrollment in English instruction is required prior to alternative program placement. The waiver must be acted no later than 10 calendar days after expiration of 30 day placement or within 20 instructional days of submission to principal whichever is later.
4. \_\_\_\_\_ Other (describe):

---

---

---

The waiver shall be granted unless the school administration determines that the bilingual waiver at the school where the request has been made would not be in the best academic interest of the student. I understand that this waiver will be reconsidered each school year and I have personally visited the school to apply for the waiver. Should the waiver be denied, the student's Parent(s)/Guardian(s) must be informed by the school site administrator in writing of the reasons for denial and the appeal procedure for the waiver denial. If the waiver is denied, parents may take the following steps:

1. Appeal to the District Superintendent
2. Final Appeal to the Board of Education

\_\_\_\_\_  
Student Name

\_\_\_\_\_  
Teacher

\_\_\_\_\_  
Grade

\_\_\_\_\_  
Room #

\_\_\_\_\_  
Parent / Guardian Signature

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Telephone Number

Office Use Only

Approved     Denied

Reason(s) for denial: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Principal's Signature

\_\_\_\_\_  
Date

WHEATLAND SCHOOL DISTRICT  
**R-FEP MONITORING FORM**  
K-3<sup>rd</sup> Grade

Check time frame:
<input type="checkbox"/> Year 1 <input type="checkbox"/> Year 2
<input type="checkbox"/> Nov-Dec
<input type="checkbox"/> May-June

Student Name: \_\_\_\_\_ Student ID: \_\_\_\_\_  
School: \_\_\_\_\_ Birth date: \_\_\_\_\_  
Grade: \_\_\_\_\_ Classroom Teacher (K-5): \_\_\_\_\_  
Student's R-FEP Date: \_\_\_\_\_ Date form completed by Teacher: \_\_\_\_\_

**Monitoring Student Progress – Proficiency Levels**

STAR Reading: \_\_\_\_\_ STAR Math: \_\_\_\_\_  
Current grade in Language Arts or English (Satisfactory, C or above): \_\_\_\_\_

**Attendance:** Number of days absent this school year: \_\_\_\_\_

**Disciplinary Referrals:** Number of referrals this school year: \_\_\_\_\_

**Writing Samples:**

Satisfactory    Not Satisfactory

**Overall Progress in grade-level coursework and achievement of grade-level standards:**

Satisfactory    Not Satisfactory

Comments regarding factors affecting student's achievement or non-achievement: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Recommendation: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Name of person completing the form: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Analysis of the above data demonstrates that the student is:**

- Highly proficient – consider a referral to GATE or Advanced Placement classes.
- Progressing satisfactorily
- Not progressing satisfactorily. Student will be referred to the site Student Study Team for appropriate Interventions and follow-up.

**Administrator** \_\_\_\_\_ **Date** \_\_\_\_\_

WHEATLAND SCHOOL DISTRICT  
**R-FEP MONITORING FORM**  
4<sup>th</sup>-8<sup>th</sup> Grade

Check time frame:

Year 1  Year 2

Nov-Dec

May-June

Student Name: \_\_\_\_\_ Student ID: \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_ Birth date: \_\_\_\_\_

Grade: \_\_\_\_\_ Classroom Teacher (4-5) or English Teacher (6-8): \_\_\_\_\_

Student's R-FEP Date: \_\_\_\_\_ Date form completed by Teacher: \_\_\_\_\_

**Monitoring Student Progress – Proficiency Levels**

CAASP Language: \_\_\_\_\_ CAASP Math: \_\_\_\_\_

Current grade in Language Arts or English (Satisfactory, C or above): \_\_\_\_\_

**Attendance:** Number of days absent this school year: \_\_\_\_\_

**Disciplinary Referrals:** Number of referrals this school year: \_\_\_\_\_

**Writing Samples:**

Satisfactory  Not Satisfactory

**Overall Progress in grade-level coursework and achievement of grade-level standards:**

Satisfactory  Not Satisfactory

Comments regarding factors affecting student's achievement or non-achievement: \_\_\_\_\_

Recommendation: \_\_\_\_\_

Name of person completing the form: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Analysis of the above data demonstrates that the student is:**

Highly proficient – consider a referral to GATE or Advanced Placement classes.

Progressing satisfactorily

Not progressing satisfactorily. Student will be referred to the site Student Study Team for appropriate Interventions and follow-up.

**Administrator** \_\_\_\_\_ **Date** \_\_\_\_\_



## **ELL: Instructions for Informal Assessment of Primary Language**

The purpose of an Informal Assessment of an English language learner's (ELL) Primary Language is: 1) to determine the extent of the development of the student's primary language skills (comprehension, speaking, reading and writing); and 2) to use this information in combination with the assessment results of the student's English language assessment California English Language Development Test (CELDT) to determine the student's program and placement. The Informal Assessment of Primary language is to be used with all ELL students with a home language other than English. The assessment should be completed by trained Wheatland School District personnel based on an interview with the student's parent or guardian.

**PART I GENERAL INFORMATION**                      **DATE:** \_\_\_\_\_

*Directions:* Fill in the appropriate background information as indicated:

STUDENT'S NAME _____ AGE _____ GRADE _____
SCHOOL _____ HOME LANGUAGE _____

### **PART II ORAL LANGUAGE**

*Directions:* Make a check on the appropriate level.

To what extent does this student speak and understand the home language? Compare his/her oral proficiency with older siblings or cousins at the same age, or others who are native speakers of the language in the home country.

**A. How well does your child understand the home language?**

- Does not understand.
- Understands very little (a few words, phrases, or expressions).
- Understands with some limitations. He/she often or sometimes asks questions for clarification, needs statements repeated or restated, or is unable to complete tasks or follow specific directions.
- Understands the home language completely.

**B. How well does your child speak the home language?**

- Does not speak.
- Speaks very little. There are errors in tense or context. He/she speaks a few words, phrase or expressions. The meaning is sometimes unclear.
- Speaks with some limitations. He/she may be able to express himself, but expressions are awkward and contain errors in word usage, agreement or tense.
- Speaks fluently. His/her language is age appropriate and proper form.

**PART III LITERACY**

*Directions:* Make a check on the appropriate level.

To what extent does this child/student read and write the home language? Provide an estimate of literacy based on an average expectation for reading and writing of students of this age who attend school regularly in home language.

**A. How well does your child read the home language?**

- Does not read.
- Reads very little. He/she has a minimal understanding of decoding and the reading process.
- Reads some limitations. He/she may be able to read some, but lacks full comprehension and oral fluency.
- Is a competent reader.

**NOTE:** Most second and third graders are still at some stage of developing reading skills, and therefore may not be considered fully competent. All students should be noted as being competent based on grade level expectations. This information should appear in the “Comment” area.

**B. How well does your child write the home language?**

- Does not write.
- Writes very little. Sentences are awkward and/or unintelligible. There are serious mechanical and/or syntactical errors. The meaning is distorted or unclear.
- Writes with some limitations. Written materials may contain minor syntactical and /or mechanical errors which do not seriously affect meaning.
- Is a competent writer.

**PART IV COMMENTS**

*Directions:* Make any comments which will provide further information about the student’s home language proficiency, academic background, and ability to function in school.

---

---

---

---